

XYLEM INC. VE İŞTİRAKLERİ Standart Satın Alma Hüküm ve Koşulları (1 Kasım 2019 tarihinden itibaren geçerlidir)

1. Geçerli Hükümler. İşbu Xylem Inc. ve İştirakleri Standart Satın Alma Hüküm ve Koşulları ("**Standart Hükümler**"), (i) ürünlerin ("**Ürünler**") tedarikçi ("**Tedarikçi**") tarafından tedarik edilmesini ve (ii) bu ürünlerin Xylem Inc. veya İştirakleri ("**Alıcı**") tarafından satın alınmasını yönetir. Bir tarafın "**İştiraki**", doğrudan veya dolaylı olarak söz konusu tarafı kontrol eden, söz konusu tarafça kontrol edilen veya söz konusu taraf ile ortak kontrol altında bulunan diğer bir kuruluş anlamına gelir. Bir kuruluşun "kontrolü", doğrudan veya dolaylı olarak söz konusu kuruluşun hisselerinin veya diğer özkaynaklarının %50'sine veya söz konusu kuruluş içerisinde oy hakkına sahip olmak anlamına gelir. Bu Standart Koşullar taraflar arasındaki diğer tüm koşulların yerine geçer; ancak taraflar bir kurumsal tedarik sözleşmesi ("**CSA**") imzalamışsa bu belge kapsamında verilen her bir satın alma siparişi ("**Sipariş**") CSA ve işbu Standart Koşullar tarafından yönetilecektir. Sipariş, Standart Koşullar ve CSA (varsa), bunlara ilişkin herhangi bir yazılı değişiklik emri ile birlikte "**Sözleşmeyi**" oluşturur. Sözleşmede yer alan belgeler arasında tutarsızlık olması durumunda aşağıdaki öncelik sırası uygulanır. Daha düşük numaralı maddeler önceliklidir ve daha yüksek numaralı maddeler ile çelişki durumunda kontrol eder: (1) CSA; (2) Standart Hükümler; (3) Sipariş.

2. Münhasır Olmama. Sözleşme münhasır değildir ve Alıcı, Sözleşme kapsamında herhangi bir asgari ücret veya miktar taahhüdünde bulunmaz. Sözleşmedeki hiçbir şey bir gereklilik sözleşmesi veya "al veya öde" sözleşmesi olarak yorumlanmamalıdır ve bu Sözleşmenin Alıcının Tedarikçiden Ürünleri satın almasını gerektirdiği düşünülmemelidir.

3. Siparişler. Alıcı, zaman

zaman, Alıcının öngörülen Ürün ihtiyaçları için Tedarikçiye bir satın alma siparişi verebilir. Tedarikçi, iki iş günü içinde herhangi bir Siparişi kabul ettiğine veya reddettiğine dair yanıt verecektir. Tedarikçi, bir Siparişte belirtilen şartları karşılayamazsa Alıcıya bilgi verecek ve alternatif şartlar önerecektir. Alıcı bu alternatif şartları kabul ederse alternatif şartları içeren revize edilmiş bir Sipariş düzenleyecektir. Alternatif şartlar (işbu Standart Hükümlerden, CSA'dan veya Siparişten farklı olan veya bunlara eklenen bir onayda belirtilen veya atıfta bulunulan hüküm ve koşullar dâhil olmak üzere) bir Siparişe dâhil edilmediği müddetçe açıkça reddedilir. Tedarikçinin (a) yazılı kabul sunması (elektronik veri arayüzü aracılığıyla gerçekleşebilir); (b) iki iş günü içinde itirazda bulunmaması veya (c) Ürünlerin teslimatına veya Siparişte atıfta bulunulan hizmetlerin sağlanmasına başlaması veya devam etmesi siparişi kabul ettiği anlamına gelir (yukarıdakilerden herhangi biri bir "**Sipariş Onayı**" sayılır).

4. Sipariş Değişiklikleri. Alıcı herhangi bir zamanda herhangi bir Siparişte değişiklik yapılmasını isteyebilir. Alıcı, herhangi bir Ürün için ambalajı, sevk tarihini ya da saatini veya teslimat yerini değiştirme hakkına sahiptir. Talep edilen değişikliklerin Tedarikçinin maliyetlerinin değişmesine veya teslimatın gecikmesine neden olması durumunda, Tedarikçi Alıcıya derhal bildirimde bulunacaktır. Halihazırda bir Sipariş Onayının verilmiş veya gerçekleşmiş olması durumunda, taraflar Siparişin makul ve adil bir şekilde ayarlanması üzerinde anlaşacaklardır. Tedarikçi tarafından Ürünlerde veya Siparişte yapılması önerilen herhangi bir değişiklik, Alıcının önceden yazılı onayını gerektirir.

5. Teslimat. Tedarikçi, Ürünleri teslim ederken Sözleşmenin şartlarına sıkı sıkıya bağlı kalacaktır. Siparişte aksi belirtilmedikçe, Ürünler DDP Alıcının belirlediği sevkiyat yerine teslim edilecektir (Incoterms 2020). Alıcının üretim programları ve müşterilerine verdiği garantiler, Tedarikçinin Ürünleri gerekli teslimat programı çerçevesinde teslim etmesine ve Sipariş kapsamındaki hizmetleri yerine getirmesine bağlıdır. Bu nedenle, tüm Ürün ve hizmetler için zaman, miktar ve kalite çok önemlidir. Tedarikçi, Ürünleri Alıcının şartnamesine göre veya hiçbir şartname sunulmadıysa ticari açıdan makul bir şekilde sevk edecek, teslim edecek, paketleyecek ve işaretleyecektir. Mülkiyet ve kayıp riski, belirtilen Incoterm uyarınca birlikte devredilecektir. Kısmi, fazla veya kararlaştırılandan daha erken teslimat, Alıcının önceden yazılı onayını gerektirir ve bu ön onay alınmadan gerçekleştirilen bu tür teslimatlar, Uygun Olmayan Ürünler olarak değerlendirilecektir.

6. Fiyatlar. Fiyatlar Siparişte belirtildiği gibidir ve aksi yazılı olarak açıkça kabul edilmediği müddetçe Sözleşme süresi boyunca sabittir.

7. Faturalama, Ödeme ve Vergiler. Tedarikçi belirtilen Incoterm uyarınca teslimat sonrasında Alıcıya fatura kesecektir. Tedarikçi, faturaları genel kabul görmüş muhasebe ilkelerine, Alıcının gereksinimlerine ve tarafların yürürlükteki zorunlu yerel yasalarına uygun olarak denetlenebilir biçimde sunacaktır. Tedarikçi, her faturaya aşağıdaki minimum bilgileri dâhil edecektir: Tedarikçinin adı, adresi ve iletişim bilgileri dâhil olmak üzere irtibat kişisi; fatura tarihi; fatura numarası; Sipariş numarası ve Tedarikçi numarası; Alıcının veya

müşterisinin adresi; miktar; model numarası, SKU veya sağlanan Ürünleri ve/veya hizmetleri gösteren diğer özellikler; fiyat (faturalanan toplam tutar); para birimi; vergi veya KDV tutarı; vergi veya KDV numarası; Yetkili Yetküllü ve/veya Onaylı İhracatçı Yetki numarası ve/veya varsa diğer gümrük kimlik numarası ve kabul edilen ödeme koşulları.

Tedarikçi, aksi talep edilmedikçe, faturaları elektronik formatta Alıcı tarafından belirtilen fatura adresine göndermelidir. Yasaların izin verdiği ölçüde ve aksi özellikte yazılı olarak kabul edilmedikçe, Alıcı doğru faturaları ayın sonunda 75 gün içinde ödeyecektir.

Siparişin tamamlanması veya uygulanmasıyla bağlantılı olarak Alıcının ülkesinde alınan tüm vergiler ve harçlar Alıcının sorumluluğundadır. Tedarikçi, Alıcının ülkesinde stopaj vergisine tabi ise bu vergi Tedarikçiye aittir. Alıcı, bu stopaj vergisini ödenmesi gereken ücretlerden düşecek ve stopaj vergisini Tedarikçi adına sorumlu makama ödeyecektir. Alıcı, ödenen stopaj vergisi için Tedarikçiye bir vergi makbuzu sunacaktır. Alıcı, uygulanıyor ise KDV ödeyecektir. Uygun Olmayan Ürünler veya Uygun Olmayan Hizmetler (bu Standart Hükümlerde tanımlanmıştır) ile ilgili olarak, Alıcı, Tedarikçiye borçlu olunan bu tutarı telafi etme ya da mahsup etme veya ödemeyi durdurma hakkını saklı tutar.

8. Gecikme Maliyetleri ve Tasfiye Edilen Zararlar.

Tedarikçi, Siparişte belirtilen teslimat tarihine uyamadığı takdirde Alıcıya gecikmeksizin bilgi verecek ve Alıcı, (i) çevreleme, hızlandırılmış veya hava taşımacılığı, ayırma, onarım, değiştirme, iyileştirme, kapsam veya Alıcının maruz kaldığı benzer maliyetler dâhil olmak ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere Alıcı tarafından gecikme veya başarısızlıkla bağlantılı

olarak makul ölçüde yapılan her türlü masrafı Tedarikçiden geri alma hakkına sahip olacaktır ve (ii) Alıcı, kendi takdirine bağlı olarak söz konusu Sipariş için toplam fiyatın en fazla %10'u olmak üzere her bir gecikme haftası için geciken veya kullanılmamış Ürünlerin toplam fiyatının %1'ine eşit tutarda tasfiye edilmiş tazminat talep edebilir. Tasfiye edilmiş zararlar münhasır bir çözüm değildir ve Alıcı, Sözleşme kapsamında mevcut olan tüm diğer hak ve çözümleri hukuka uygun ve adil bir şekilde elinde bulundurur.

9. Özel Bilgiler.

Alıcı tarafından ifşa edilen çizimler, teknik özellikler, fotoğraflar ve diğer mühendislik ve üretim bilgileri veya özel bilgiler ("**Özel Bilgiler**") Alıcının mülkiyetindedir ve öyle kalacaktır. Tedarikçi, Özel Bilgileri herhangi bir üçüncü tarafa ifşa etmeyecek ve tüm Özel Bilgileri (ve bunların tüm kopyalarını) Siparişin tamamlanmasının ardından veya talep üzerine Alıcıya iade edecektir. Tedarikçi, Özel Bilgileri yalnızca Tedarikçinin Siparişi yerine getirmesi amacıyla kullanacaktır ve Alıcının yazılı izni olmaksızın herhangi bir başka müşteri için hizmetlerin gerçekleştirilmesinde veya ürün sağlanmasında Özel Bilgilerin kullanımını ile veya başka bir şekilde elde edilen herhangi bir bilgiyi doğrudan veya dolaylı olarak kullanmayacaktır. Alıcı, Tedarikçinin Alıcı için Ürünleri özel olarak üretmesini, geliştirmesini veya tasarlamasını talep ettiği takdirde Tedarikçi, tüm fikri mülkiyet hakları da dâhil olmak üzere söz konusu Ürünleri geliştirmek ve tasarlamak için kullanılan tüm tasarımların, çizimlerin, planların, şablonların, teknik özelliklerin, verilerin, iş bilgilerinin veya diğer materyallerin Alıcının mülkiyetinde olduğunu ve olacağını kabul eder. Tedarikçi, işbu belgeyle bu

Ürünlere ilişkin tüm hak, mülkiyet ve menfaatlerini Alıcıya devretmektedir. Tedarikçi, bu sonuçların, materyallerin ve hakların yalnızca Alıcı tarafından herhangi bir amaçla ve kısıtlama olmaksızın kullanılabileceğini kabul eder.

10. Aletler. Siparişin gerçekleştirilmesinde kullanılmak üzere Alıcı tarafından Tedarikçiye sağlanan veya özel olarak ödeme yapılan tüm özel kalıplar modeller, demirbaşlar ve diğer alet veya eşyalar Alıcının mülkiyetindedir ve öyle kalacaktır (toplu olarak "**Aletler**"). Aletler Alıcının talimatı üzerine kaldırılabilir. Tedarikçi (i) Aletleri yalnızca Siparişleri yerine getirmek için kullanacak; (ii) tüm Aletleri Tedarikçinin tesislerinde ve endüstri standartlarına göre iyi çalışır durumda ve uygun şekilde saklayacak ve muhafaza edecek; (iii) tüm Aletler için riski üstlenecek; (iv) Aletleri Alıcının mülkü olarak belirgin şekilde işaretleyecek ve Aletleri Tedarikçinin veya üçüncü bir tarafın eşyaları ile karıştırmaktan kaçınacak; (v) Aletlerin herhangi bir ipoteye veya taleplere tabi tutulmasını önlemek için makul adımlar atacak ve (vi) kendi gözetimi veya kontrolü altındayken Aletleri zararlar Alıcıya ödenecek şekilde yenileme maliyetine eşit tutarda sigorta altında tutacaktır. Tedarikçi, talep üzerine Alıcıya söz konusu sigortanın poliçe veya sertifikalarının kopyalarını verecektir. Tedarikçi, önceden Alıcının yazılı iznini almaksızın Aletleri Tedarikçinin veya üçüncü bir tarafın sahip olduğu başka bir yere veya tesise taşımayacaktır. Tedarikçi, herhangi bir kamuya açık dosyalama işlemini veya Alıcının Aletler üzerindeki mülkiyetinin tanınmasını sağlamaya yönelik ticari açıdan kabul edilen diğer bir yöntemi gerçekleştirmek için Alıcı ile işbirliği yapacaktır. Bu, bunlarla sınırlı olmamak üzere, Alıcının Amerika Birleşik

Devletleri'nde bir UCC 1 düzenlenmesi ve dosyalaması veya geçerli yerel yasalar uyarınca oluşturulan diğer kabul edilebilir uygulamaları konusunda işbirliği yapmayı içerebilir. Fesih üzerine (veya Alıcının talimatı üzerine daha erken bir tarihte), Tedarikçi, masrafları kendisine ait olmak üzere tüm Aletleri Alıcı tarafından belirtilen bir yere gönderecektir.

11. Gizlilik. Alıcının "Gizli Bilgileri", Tedarikçinin Sözleşmeyle bağlantılı olarak Alıcıdan veya Alıcı adına, yazılı, sözlü veya başka herhangi bir biçimde öğrendiği veya edindiği (Alıcıya veya üçüncü bir tarafa ait) ve Tedarikçinin Alıcı tarafından gizli veya özel bilgi olarak kabul edildiğini bildiği veya makul bir şekilde bilmesinin gerekli olduğu herhangi bir bilgi anlamına gelir. Alıcının Gizli Bilgileri, bunlarla sınırlı olmamak üzere (i) ilgili tarafın ticari sırlarını, Özel Bilgilerini ve diğer tüm teknik bilgilerini, Aletleri ve ilgili bilgi ve belgeleri, teknik bilgiyi, teknolojiyi, prototipleri, yöntemleri, fikirleri, verileri, maliyet bilgilerini, müşteri bilgilerini, mali bilgileri, tedarikçi ve müşteri kimliklerini ve listelerini, iş ve pazarlama planlarını ve (ii) Tedarikçi tarafından ya da adına veya Tedarikçi ile işbirliği içinde hazırlanan söz konusu Gizli Bilgileri içeren veya yansıtan her türlü kopyayı, özeti, analizi, derlemeyi, tahmini, çalışmayı veya diğer belgeleri kapsar.

Tedarikçi, Alıcının Gizli Bilgilerinin oldukça değerli olduğunu ve üçüncü şahıslara ifşa edilmesinin zarar vereceğini kabul eder. Tedarikçi (a) Gizli Bilgileri gizli tutacak ve yalnızca Sözleşme kapsamındaki haklarını kullanmak ve yükümlülüklerini yerine getirmek amacıyla kullanacak; (b) yetkilendirme olmaksızın Gizli Bilgileri doğrudan veya dolaylı olarak herhangi bir üçüncü tarafa açıklamayacak, rapor etmeyecek,

yayınlamayacak, ifşa etmeyecek veya aktarmayacak; (c) Gizli Bilgilerin güvenliğini korumak için yüksek düzeyde özenin gösterildiği prosedürleri (ancak her durumda bu koşullar altında en azından makul bir bakım standardını) kullanacak ve (d) Gizli Bilgileri Tedarikçinin çalışanlarına, danışmanlarına ve alt yüklenicilerine yalnızca Tedarikçinin görevlerini yerine getirmesi ve Sözleşme kapsamındaki haklarını kullanmasıyla bağlantılı olarak gerekli olduğunda ve bilinmesi gerektiği ölçüde ifşa edecektir. Tedarikçi, Alıcının talebinden sonra 20 gün içinde Gizli Bilgileri iade veya imha edecektir.

12. Garantiler. Tedarikçi, (i) Ürünlerin ve hizmetlerin Tedarikçi tarafından Alıcıya verilen ve açıkça belirtilen garantilere her açıdan uygun olduğunu; (ii) Ürünlerin ve hizmetlerin başlık, işçilik, malzeme, hizmetler, üretim ve tasarımlarını içermediğini; (iii) Ürünlerin ve hizmetlerin, ilgili şartnamelere, çizimlere ve kalite ve performans standartlarına uygun olduğunu; (iv) Ürünlerin ve hizmetlerin, Ürünlerin tasarımı, üretimi, satışı veya dağıtımını için geçerli olabilecek tüm hükümet gerekliliklerine uygun olduğunu; (v) Ürünlerin teslim tarihinde yeni ve kullanılmamış olduğunu ve Alıcı tarafından satın alınma amaçlarına uygun olduğunu ve (vi) hizmetlerin, sektörün en iyi uygulamalarına ve hizmetlere uygulanan tüm hükümet gerekliliklerine uygun şekilde tüm uygun beceriler kullanılarak ve gerekli özen gösterilerek yerine getirileceğini garanti eder. Alıcının Ürünleri veya hizmetleri kabul etmesi ya da kullanması veya bunlar için ödeme yapması, Tedarikçinin garanti yükümlülüklerini hafifletmez. Garanti süresi (a) Ürünler için Tedarikçinin Alıcıya ürünleri teslim ettiği tarihten itibaren 30 ay ve (b) hizmetler için Alıcının bu hizmetleri kabul etmesinden itibaren 24 aydır. Ürünlerin

veya hizmetlerin yukarıdaki garantilere uygun olmaması durumunda ("Uygun Olmayan Ürünler" ve "Uygun Olmayan Hizmetler") Tedarikçi, Alıcının seçimine bağlı olarak (1) 48 saat içinde Uygun Olmayan Ürünleri onaracak ya da değiştirecek veya Uygun Olmayan Hizmetleri yeniden gerçekleştirecek veya (2) ilgili tutar için bir alacak dekontu düzenleyecek veya satın alma fiyatını iade edecektir. Ürünün onarılması ya da değiştirilmesi veya bir hizmetin yeniden gerçekleştirilmesi durumunda garanti süresi yeniden başlayacaktır. Tedarikçi, (A) Uygun Olmayan Ürünlerin iadesi, depolanması veya elden çıkarılması; (B) Uygun Olmayan Ürünlerin denetlenmesi, sınıflandırılması, değerlendirilmesi ve/veya bulunduğu yerden sökülmesi; (C) yerine geçecek ürünün taşınması ve kurulması ve (D) Tedarikçinin Alıcının süre ve miktara yönelik gereksinimlerini karşılamak üzere söz konusu ürünleri onaramaması veya değiştirememesi durumunda Uygun Olmayan Ürünlerin onarılması veya değiştirilmesi ile bağlantılı iş gücü (doğrudan veya dolaylı) ve malzemeler; (E) uygun olmama durumunun keşfedilmesinden önceki değer katma veya kurulum faaliyetlerinin gerçekleştirilmesi sırasında ortaya çıkan maliyetler ve (F) talep başına 300 USD tutarındaki yönetim ücreti dâhil olmak ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere tüm kusurlu Ürün maliyetlerini Alıcıya ödeyecek veya telafi edecektir.

13. Tazminat. Tedarikçi, Alıcıyı, İştiraklerini ve onların müşterilerini (doğrudan veya dolaylı) ve çalışanlarını, görevlilerini, yöneticilerini, acentelerini, haleflerini ve vekillerini (i) söz konusu talebin veya isteğin haksız fiil, ihmâl, sözleşme, garanti, kusursuz sorumluluk, ürün sorumluluğu veya diğer yasal veya adil teoriler kapsamında

gerçekleşmiş olmasına bakılmaksızın Tedarikçi tarafından tedarik edilen herhangi bir Ürün, (ii) Tedarikçi veya çalışanları, acenteleri, temsilcileri veya Alıcının ya da müşterisinin mülkleri üzerinde hak sahibi olan alt yükleniciler tarafından herhangi bir hizmetin gerçekleştirilmesi veya Alıcının veya müşterisinin mülklerinin Tedarikçi tarafından kullanımı veya (iii) Ürünlerin Alıcı ve müşterileri tarafından kullanımının veya yeniden satışının üçüncü bir tarafın mülkiyet veya fikri mülkiyet haklarını ihlal ettiği veya kötüye kullandığı yönündeki sav ve iddialar nedeniyle ortaya çıktığı veya bunların katkıda bulunduğu iddia edilen fiziksel yaralanma veya ölüm, mala yönelik zarar veya ekonomik kayıp için üçüncü taraflarca yöneltilen herhangi bir talep nedeniyle veya bununla bağlantılı olarak ortaya çıkan tüm yükümlülük, kayıp, zarar ve masraflara (makul avukat ücretleri dâhil olmak ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere) karşı tazmin etmeyi ve korumayı kabul eder. Madde (i) ve (ii)'deki tazminat yükümlülükleri, Tedarikçinin ve çalışanlarının, acentelerinin, temsilcilerinin ve alt yüklenicilerinin kusurları ölçüsünde ve hem Tedarikçinin hem de Alıcının ihmalkar veya diğer türlü kusurlu olup olmadığına bakılmaksızın geçerlidir. Tedarikçinin madde (iii) kapsamındaki tazminat yükümlülükleri, ihlalin, Tedarikçinin Ürüne yönelik standart özelliklerinden farklı olan belirli Alıcı gerekliliklerine uyumundan kaynaklandığı ölçüde geçerli değildir. Tedarikçi, masrafları kendisine ait olmak üzere Alıcı tarafından makul ölçüde kabul edilebilir saygın bir avukat ile bu türden herhangi bir davanın veya kovuşturmanın savunmasını üstlenecektir. Herhangi bir tarafın herhangi bir Ürünün sözde ihlaline yönelik bir bildirim alması veya bir tarafın makul bir şekilde söz konusu iddianın gerçek olabileceğine inanması

durumunda Alıcı, masrafları Tedarikçiye ait olmak üzere Tedarikçinin (i) Alıcıya ve müşterilerine Ürünleri kullanmaya veya satmaya, hizmetleri almaya ve hizmetlerin tüm sonuçlarını kullanmaya devam etme hakkını temin etmesini, (ii) daima değişiklik yapılan veya yenisiyle değiştirilen Ürünlerin veya hizmetlerin kararlaştırılan işlevselliğinde değişikliğe veya bu işlevsellikten uzaklaşmaya sebep olmaması koşuluyla ihlal ettiği iddia edilen Üründe veya hizmetlerde ihlal etmeyecek şekilde değişiklik yapmasını veya (iii) ihlale sebep olmayacak şekilde Ürünleri değiştirmesini veya hizmetleri yeniden gerçekleştirmesini isteyebilir.

14. Devir ve Alt Yüklenicilik. Tedarikçi, Alıcının açıkça belirtilmiş yazılı onayını almaksızın (söz konusu onay makul olmayan bir şekilde elde bulundurulamaz) Sözleşme kapsamındaki hiçbir hak veya yükümlülüğünü (kanun, birleşme, kontrolün el değiştirmesi ya da varlık satışı gereğince veya başka bir sebeple) devredemez veya aktaramaz. Yukarıdakilere tabi olmak kaydıyla, Sözleşme tarafların lehine hüküm ifade eder ve taraflar, halefleri ve izin verilen vekilleri için bağlayıcıdır.

15. Adil Çalışma Sertifikası. Tedarikçi, işbu belgeyle bu Sözleşme ve her bir Sipariş kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirirken (i) çocuk işçi kullanmayacağını (yerel yasalar tarafından tanımlandığı şekilde), (ii) zorla veya zorunlu işçi çalıştırmayacağını, (iii) işgücünü fiziksel olarak kötüye kullanmayacağını ve (iv) çalışanların üçüncü taraflar tarafından temsil edilip edilmeyeceğini seçme ve yerel yasalara uygun olarak toplu sözleşme yapma haklarına saygı duyacağını onaylar. Buna ek olarak Tedarikçi, ücretler ve sosyal yardımlar, çalışma saatleri ve fazla mesai, sağlık, güvenlik ve çevresel konularla ilgili tüm geçerli

yasa ve düzenlemelere uyacağını onaylar. Alıcı tarafından talep edilmesi halinde Tedarikçi, Alıcıyı makul ölçüde tatmin edecek şekilde işbu Bölüm 15'te belirtilen tüm gerekliliklere uyduğunu kanıtlayacaktır.

Geçerli olduğu durumlarda, Amerika Birleşik Devletleri'ndeki federal yükleniciler ve alt yükleniciler 41 CFR 60-1.4 (a), 60-300.5 (a) ve 60-741.5 (a) gerekliliklerine uyacaktır. Bu yönetmelikler, korunan bir gazi veya engelli birey statüsüne dayalı olarak nitelikli bireylere karşı ayrımcılığı ve yaş, ırk, renk, din, inanç, cinsiyet, medeni durum, cinsel yönelim, cinsel kimlik, genetik bilgi, vatandaşlık durumu veya ulusal kökene dayalı olarak tüm bireylere karşı ayrımcılığı yasaklamaktadır. Ayrıca, bu yönetmelikler kapsam dâhilindeki ana ve alt yüklenicilerin yaş, ırk, renk, din, inanç, cinsiyet, medeni durum, cinsel yönelim, cinsel kimlik, genetik bilgiler, vatandaşlık durumu, ulusal köken, korunan gazilik statüsü veya engellilik durumuna bakılmaksızın bireylerin istihdam edilmesi ve bu konuda ilerlenmesi için olumlu eylemlerde bulunmasını gerektirir. Uygulanabildiği durumlarda taraflar, ABD federal iş kanunları kapsamında çalışan hakları bildirimine ilişkin 13496 Nolu Kararnamenin (29 CFR Bölüm 471, Ek A - Alt Bölüm A) gerekliliklerine uymayı kabul eder.

16. Sigorta. Tedarikçi, Siparişte daha yüksek bir sınır belirtilmedikçe her biri için olay başına minimum sınır 2.000.000 USD olmak üzere tamamlanan ürün faaliyetleri, genel sözleşme yükümlülükleri, fiziksel yaralanma veya mal zararı ve otomobil sigortası (fiziksel yaralanma ve mal zararı) dâhil olmak üzere genel ticari yükümlülük (veya mali sorumluluk) sigortasını sürdürecektir. Sipariş Alıcının tesislerinde gerçekleştirilecek hizmetleri kapsıyorsa Tedarikçi, Siparişte daha yüksek bir

sınır belirtilmedikçe çalışanın 1.000.000 USD ile sınırlı yükümlülüğü dâhil olmak üzere işin yapıldığı yerin yasalarına uygun olarak yasal İşçi Tazminatı veya eşdeğer bir sigortayı sağlayacak ve sürdürecektir.

17. Kalite Kontrol. Tedarikçi, Ürünlerle bağlantılı olarak Alıcı tarafından sağlanan Tedarikçi Kalite El Kitabına ("SQM") uyacaktır. Tedarikçi, Ürünlerin (i) teknik şartnamelere; (ii) Alıcının herhangi bir şartnamesine; (iii) SQM ve yazılı olarak mutabık kalınan diğer kalite gerekliliklerine ve (iv) gıda ve ilaç yasaları, bu Standart Koşullar veya Sipariş dâhil olmak üzere yasa ve yönetmeliklerin gerektirdiği kalite standartlarına uygun olmasını sağlamak için sürekli olarak kalite kontrol testleri gerçekleştirecektir.

Tedarikçi, Ürünü sevkiyat için hazırlamadan ve paketlemeden önce gerekli tüm kontrolleri yapacaktır. Alıcı, Sevk öncesinde ve Tedarikçinin çalışma saatleri sırasında herhangi bir zamanda, makul bir bildirimde bulunarak masraflar kendisine ait olmak üzere Ürünlerin üretildiği tesiste Tedarikçinin yukarıdaki gerekliliklere uyumunu denetleme hakkına sahiptir. Tedarikçi, Alıcının bu konudaki haklarının, Tedarikçinin alt yükleniciler ile yaptığı sözleşmelere (varsa) dâhil edilmesini sağlayacaktır. Alıcı, tedarik edilen herhangi bir Ürünün veya gerçekleştirilen herhangi bir hizmetin gelen denetimini gerçekleştirmek zorunda değildir. SQM şu adreste mevcuttur:

<https://www.xylem.com/en-us/support/xylem-supplier-quality-manual/> .

18. Ürün İçeriği. Tedarikçi, işbu belge kapsamında satılan malların satışı için Ürün içeriğiyle ilgili olarak geçerli olan tüm yasa ve yönetmeliklere uyacak ve Alıcı, malların satılacağı ülkeleri Tedarikçiye bildirecektir. Tedarikçi, Alıcıya "çatışma

mineralleri" dâhil olmak ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere hem Alıcının içerik raporlama yükümlülüklerini hem de Alıcının müşterisinin raporlama yükümlülüklerini yerine getirmek için gereken Ürün içeriği bilgilerini (her durumda kanun veya yönetmelik gereğince) sağlamayı kabul eder. Tedarikçi, işbu belgeyle Alıcının şu adreste bulunan Çatışma Mineralleri Politikası Beyanına uyduğunu olduğunu onaylar:

<https://www.xylem.com/en-us/about-xylem/conflict-minerals-policy-statement/>

19. Mücbir Sebep. Her durumda taraflardan birinin makul kontrolü dışında olmak üzere savaş, yangın, patlama, sel, ayaklanma, resmi daire tasarrufu, terör eylemi, veya doğal afet sebebiyle taraflardan biri işbu belge kapsamındaki yükümlülüklerini gecikmeli olarak yerine getirirse veya hiç yerine getiremezse işbu belge kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getiremeyen tarafın herhangi bir affedilebilir gecikmenin başladığını fark eder etmez diğer tarafı gecikme, gecikmenin sebebi, gecikmenin sonuçları ve gecikmenin olası süresi ile ilgili olarak bilgilendirmesi koşuluyla söz konusu mücbir sebep devam ettiği sürede söz konusu ifa yükümlülük olmaksızın affedilecektir. İfadan muaf tutulan taraf, mücbir sebebin nedenini ortadan kaldırmak ve yükümlülüklerini mümkün olan en az gecikmeyle yerine getirmeye devam etmek için elinden gelen çabayı gösterecektir. İfadan muafiyet durumunun 30 günden fazla sürmesi halinde, diğer taraf 15 gün önceden yazılı bildirimde bulunarak Sözleşmeyi kısmen veya tamamen feshedebilir.

20. Fesih. Alıcı, 60 gün önceden bildirimde bulunarak herhangi bir sebep olmaksızın Sözleşmenin tamamını veya bir kısmını veya herhangi bir Siparişi feshedebilir. Alıcının kolaylık sağlamaya yönelik fesih yükümlülüğü, Tedarikçinin yalnızca Sipariş için geçerli

olan iş ve malzemelere ilişkin fiili maliyeti ile sınırlı olacak ve varsa hammadde, işlemdeki çalışma ve döşenmiş Ürünler için kabul edilen satın alma siparişi taahhütleri ile tutarlı olacaktır. Tedarikçi, Alıcıdan fesih bildirimini aldığı anda hammadde ve diğer Ürün girdilerine yönelik tüm satın alma taahhütlerini iptal edecektir. Teslimattan önce Tedarikçinin ödeme aczine düşmesi ya da iflas etmesi veya Tedarikçi tarafından ya da aleyhine iflas veya aciz davası açılması veya diğer bir şekilde Tedarikçinin iflas etmiş veya ödeme aczine düşmüş sayılması halinde, Alıcı Tedarikçiye yazılı bildirim göndererek Sözleşmeyi kısmen veya tamamen feshedebilir.

Tedarikçinin işbu belge kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini esaslı bir şekilde ihlal etmesi ve ihlalin Tedarikçinin ihbar almasından sonraki 30 gün içinde düzeltilmemesi halinde, Alıcı Tedarikçiye yazılı bildirimde bulunarak Sözleşmenin tamamını veya bir kısmını veya herhangi bir Siparişi derhal feshedebilir. Aksi belirtilmedikçe, herhangi bir nedenle fesih durumunda, tarafların fesihten önce işbu Sözleşme kapsamında ortaya çıkan ve fesihten sonra makul olarak devam etmesi beklenen hakları ve yükümlülükleri geçerliliğini koruyacaktır.

21. Anlaşmazlıklar, Geçerli Yasa. Sözleşme ve tüm Siparişler, kanunlar ihtilafı hükümlerine bakılmaksızın Alıcının bulunduğu yetki alanının yasalarına tabi olacaktır. Milletlerarası Mal Satımına İlişkin Sözleşmeler Hakkında Birleşmiş Milletler Antlaşması, geçerli sayılabildiği ölçüde, Sözleşme veya herhangi bir Sipariş için geçerli değildir.

22. Bölünebilirlik. Sözleşmede yer alan herhangi bir hükmün geçersiz veya uygulanamaz olduğu tespit edilirse Sözleşmenin geri kalan kısmı tam olarak yürürlükte kalacaktır.

23. Feragat. Sözleşmenin herhangi bir hükmünden veya Sözleşme kapsamındaki herhangi bir hak veya temerrütten feragat, yazılı olarak sunulmadıkça ve feragatnamenin uygulanması istenen tarafça ve imzalanmadıkça geçerli değildir. Feragatler yalnızca belirtilen durum için geçerlidir ve Sözleşme veya diğer herhangi bir olay veya durumla bağlantılı geçerli yasa kapsamındaki diğer herhangi bir hak veya yükümlülüğe ilişkin bir feragat olarak işlev görmez.

24. Uyum. Tedarikçi, hem kendisi hem de Alıcı ile ticari ilişkisi için geçerli olan tüm yasalara, kurallara ve düzenlemelere uyacaktır. Tedarikçi özellikle teknik verilerin ve ürünlerin ihracatı veya yeniden ihracatı ile ilgili tüm geçerli yasalara, kurallara ve düzenlemelere uyacaktır. Tedarikçi, makul masrafı

kendisine ait olmak üzere, Alıcının gümrük, menşe işaretleme veya etiketleme gerekliliklerini ve sertifikasyon veya yerel içerik raporlama gerekliliklerini yerine getirmesi için ve Alıcının geçerli ticari tercih rejimlerine uygun ürünler için ayrıcalıklı gümrük muamelesi talep etmesini sağlamak amacıyla Alıcıya tedarik edilen Ürünler veya gerçekleştirilen hizmetler ile ilgili bilgileri, belgeleri ve elektronik işlem kayıtlarını sağlayacaktır. Herhangi bir uyum ihlali veya yasal ihlal meydana geldiği takdirde, Alıcı Tedarikçi ile olan tüm Siparişleri ve/veya işlemleri derhal feshedebilir. Tedarikçi, Alıcının şu adreste bulunan Tedarikçi Davranış Kurallarına uyacaktır: <https://www.xylem.com/en-us/about-xylem/supplier-code-of-conduct/>

25. Çözümler; Devam Eden İfa.

Bu Sözleşme kapsamında taraflardan herhangi birine verilen veya saklı tutulan hiçbir hak veya çözüm, diğer herhangi bir hak veya çözümden ayrı olması amaçlanmamıştır ve her hak ve çözüm kümülatiftir ve hukuka uygun ve adil bir şekilde bu Sözleşme kapsamındaki diğer herhangi bir hak veya çözüme ek olarak sunulur. Tedarikçi, anlaşmazlığa konu olan konunun ifayı engellediği durumlar haricinde bir anlaşmazlığın çözümü sırasında yükümlülüklerini yerine getirmeye devam edecektir (borçlu olunan tutarlarla ilgili anlaşmazlıkların ifayı engellemediği düşünülecektir). Bu yükümlülüğün ihlal edilmesi durumunda, Alıcı, kefalet ödemeksizin veya zararı ispat etmeksizin ihtiyati tedbir talep etme ve alma hakkına sahip olacaktır.